

# 東日本大震災と私

作成者 IT

[★2011. 3. 11 14:46\(日本語\)](#)

[★2011. 3. 11 14:46\(English\)](#)

[★地震からの3ヶ月間\(日本語\)](#)

[★Three months from an earthquake](#)

[\(English\)](#)

[★今私にできること\(日本語\)](#)

[★Be born to me now\(English\)](#)

[★外部リンク](#)

[★Outside link](#)

2011. 3. 11 14:46

5時間目(体育)の授業を終え6時間目(学活)の授業の準備をするため私達は席に着いた。しかしその時悲劇の時刻はやってきた。私は最初、ドアの揺れる音を聞き風だと思ったがこれまでに感じたことのない大きな揺れが私達を襲い一瞬で恐怖心に包まれた。あわてふためく私達だったが「机の下に入れ」という声を聞き一斉に机の下に入った。机の下に入っている間もなかなか揺れはおさまらず泣いている人や冷静さを失っている人が多くいた。その中ある一人の友達の「静かにしろ」という声が響き渡った。そのおかげで、私達少しは冷静さを取り戻すことができた。それからしばらくして揺れがおさまり校内放送が流れた。私達はその放送に従い急いで帰りの準備を始めた。しかし、準備をしている時にまた地震が来てまた慌てて机の下に入った。その地震がおさまるとみんな廊下に並び第一体育館へと急いだ。

体育館には学校にいるすべての人々が集まったがちょうどこの日、高校生はテスト期間中だったため午前で下校し、ほとんどの高校生がいない状況だった。集められた私達は直ちに家に帰るようにと言われたので私は家に帰るため雪の降る中数人の友達とともに徒歩で横手駅に向かった。

もちろん電車は運休していたが駅では公衆電話に列を作ったり冷えた体を温めるために石油ストーブに集まったりしている人々であふれていた。携帯電話が使えなくて公衆電話を求めてきた大人なども中高生に混じっていたが公衆電話もなかなかつながらず様子であったようだ。だから、私は家に連絡をするのをあきらめ JR から発行されていた羽後交通のバス振り替え券を駅員から受け取りバスターミナルへ向かった。バスを待っている間も雪は降り手がかじかむほどの寒さだった。30分ほど待つとやっとバスがきた。

バスに乗り込み家まで向かう間、帰宅する車が渋滞をつくり停電で作動していない信号は行き交う車たちを混乱させていた。そのおかげで、家の近くのバス停についてのが普段は 30 分ほどかかるのにこの日は乗り込んでから1時間ほどたってからだった。そのバス停から家に向かおうとしたのだが道がよくわからないという後輩がいたので一緒に途中まで行くことにした。私達は街灯もついていない真っ暗な道の中を歩いた。後輩とは途中で別れ、私は一人で歩き始めた。家まで行く間に踏切があるのだがその踏切は「カンカンカン」という音をずっと鳴らしバーも下がったままだった。そのため、車は踏切前で立ち往生していたが私は踏切のバーをくぐり線路わたった。

家に着くと家族が懐中電灯を持って玄関まで迎えに来てくれた。ちょうどこの日は宮城、福島あたりに出張に行っていて家にいなかったため3人で過ごすこととなった。夕食はカップ麺などですませて、電気は使えなかったから何もすることがなく早めに寝床についた。いつもは、2階で寝ているのだが何かあったときのために1階に布団を敷き寝ることにした。なかなか気持ちが落ち着かず寝ることができなかった。やっと寝られたかと思うとまた余震がきて恐怖心の止まぬ夜となった。

**2011. 3. 11 14:46**

After we finished the class for the 5th (gymnastics) hour and to prepare the class for the 6th (home room) hour, we took the seats.

Then the tragic time has been come.

At first, I felt a sound of winds. But it was shaking door noise. Then, heavy shakes attacked us suddenly. We were wrapped in fear.

We were flustered. And we heard "Hide under the desk". We went into under the desk at once.

While we were under the desks, the shake did not stop. Someone was crying, and many student lost calmness.

Someone said "Be quiet!" .

By this voice, we were able to regain calmness.

And the shake was subsided after a while and the school public address system flowed.

We began to prepare return according to the announcement.

However, while preparing, the earthquake came again, and we were panicked again and we hid under the desk.

When the earthquake was stopped, we hurried to the gymnasium.

All people who were at the school gathered in the gymnasium.

High school student were few because it was in the examination week. They finished their work before noon.

Teachers said us to go back to home immediately.

I went to Yokote Station on foot with several friends in snowing.

Of course, the trains were stopped. The station was crowded with many people.

Many of them made a line in front of the public telephone.

And others were around the oil stove to warm themselves.

Many adult wanted to use the public telephone among with the junior and senior high school students. But, it was difficult to connect well.

Therefore, I gave up connecting with my family. I got the buss change ticket of the Ugo Kotsu from JR. I went to the bus terminal.

While waiting for buss, snow was cold to make my hand numb.

About 30 minutes later, the buss came at last.

While I was on the buss, the traffic signals were stopped and every vehicle was confused.

It took 1 hour to arrive to my bus stop. Usually, it took 30 minutes.

I walked with one younger student who could not recognize the road situation well.

We walked on the dark road without any light.

After I parted with her on the half way, I began to walk alone.

While going to my home, there was a railroad crossing. The bar was fallen down and alarm sound was continued "kan-kan-kan".

Therefore, although the car was stagnated in front of the crossing, I passed through the bar of the crossing.

When I got home, my family was waiting for me in front of the door with the flashlight.

My father has gone around Miyagi and Fukushima to take an official trip and did not stay at home. We spent the night without him.

Supper was instant noodles etc. We had nothing to do. So we went to the bed early.

Although we were sleeping on the second floor usually, we decided to put down bedding on the first floor for emergency.

I could not cool me down easily. And I was not able to sleep.

When I almost went to sleep, the aftershocks came again and again. I spent the fearful night.

### 地震からの3ヶ月間

電気や水が復活したときは家族みんなで大喜びした。私達のところはライフラインが復旧しても太平洋側の方が復旧したのはそれから数日後だった。復旧するまで短期間であった私達でさえ至る所での不自由があり今までどれだけ電気、水に頼ってきたのかがよくわかった。私達はライフラインが復活してからは地震の影響を感じることはなくなったが被害の大きい地域は今もまだ色々の部分で地震の影響を受けているようだ。また、電気が復活してテレビを見たとき初めてこの地震の大きさを知った。何度も流れる津波の映像は私の想像を超えるものばかりであった。

地震から約1週間は私の住んでいるところも大きめの余震がきて不安な日々が続いた。それから、1ヶ月間のテレビはニュース番組が多くCMはACばかりであった。2ヶ月、3ヶ月と経ってくるとテレビでもあまり地震のことを放送しなくなり私達の中から地震の存在がうすれてきているのではないかと思った。

今もまだ地震が起こる前に比べて、各地で地震が起こる量が多いように感じる。頻繁に地震速報がテレビで流れるのをよく見る。私の住むところでもこの前少し大きめの地震が起こり停電になったこともあった。

この地震で社会が多く変わった。地震についての関心が高まり防災グッズが多く売れるようになったり、あらゆるところで被災者を助けるための活動が日本国内にとどまらず世界中で行われたりしている。

### Three months from an earthquake

When electricity and water revived, we pleased very much.

Even if the lifeline restored in our place, it needed more several days in the Pacific Ocean side.

We had the inconvenience for short period.

I understood that we depend on electricity and water deeply.

We have no direct influence of the earthquake after the recoveries of lifeline.

But, in the seriously damaged area, they have many inconveniences.

The electricity revived and I watched television. I could know the size of this earthquake for the first time.

The image of the tsunami which flows repeatedly was beyond my imagination.

A big aftershock also came in our place about one week later. Uneasy days continued.

And the TV had many news programs and CM was only by AC for one month.

I felt, after 2 or 3 month, the TV did not treat the earthquake gradually. The earthquake was fading day by day from us.

I think that the total earthquakes in all Japan are getting increase after the big one.

The earthquake news flash has been seen on TV frequently.

The earthquake somewhat in larger scale occurred in my city. And we had the power line failure recently.

The society changed mostly in this earthquake.

The concern about an earthquake increased.

A lot of disaster prevention goods came to sell.

The activities for helping disaster victims in many places were took not only inside of Japan but all over the world.

### **今私にできること**

今一番大切なのは三ヶ月前に起こったことを忘れずにいること。秋田県は幸いにも被害が少なく今は地震の跡がほとんど残っていない状況だから忘れやすいかもしれない。でも、今私達の近くに住む人達が困っているという事実がある。私達は助かったからこそ被災者のために募金や、ボランティアなどをしていく必要がある。だから、私は日々地震のことを忘れずに毎日を大切に過ごしていきたい。

### **Be born to me now**

Not forgetting that it just happened three months ago should be the most important. Fortunately, Akita has little damage and may be easy to forget it because the trace of the earthquake is few. But there is the fact that people living near us are troubled with now. We have to work as a donation or a volunteer for a victim simply because we were saved. Therefore I want to spend every day carefully without forgetting this earthquake every day.

### **外部リンク (Outside link)**

東日本大震災のボランティア情報・募金情報・支援情報

<http://www.volunteer-info.net/>

(Volunteer information, Fund-raising information, and Support information of “HigasinihonDaishisai”)

大震災に備える！防災準備マニュアル

<http://bousai-taisaku.net/index.html>

(It has Great earthquake! Preparation manual of disaster prevention)



*Let's fight touhoku!!*

最終完成日 9月2日

作成者 I.T

